

Deutsche Gemeinde in Finnland



Gottesdienstordnung

1. Sonntag der Passionszeit, *Invocavit*

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

Musik zum Eingang – Alkumusiikki – Inledningsmusik

Max Reger (1873–1916): *Ach bleib mit deiner Gnade*, opus 79b

Begrüßung – Tervehdyssanat – Välkomstord

Votum – Hengellinen tervehdys – Inledande Välsignelse

Pastor: Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.

Gemeinde: **Amen.**

Pastor: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,

Gemeinde: ... **der Himmel und Erde gemacht hat.**

Eingangslied – Alkuvirsi – Ingångspsalm: EG 347, 1–3

Ach bleib mit deiner Gnade bei uns, Herr Jesu Christ,
dass uns hinfort nicht schade des bösen Feindes List.

Ach bleib mit deinem Worte bei uns, Erlöser wert,
dass uns sei hier und dorte dein Güt und Heil beschert.

Ach bleib mit deinem Glanze bei uns, du wertest Licht;
dein Wahrheit uns umschanze, damit wir irren nicht.

Psalmgebet – Päivän Psalmi – Psaltarpsalm: Psalm 97

Gloria Patri

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG JOHDANTO – INLEDNING

Gemeinde:



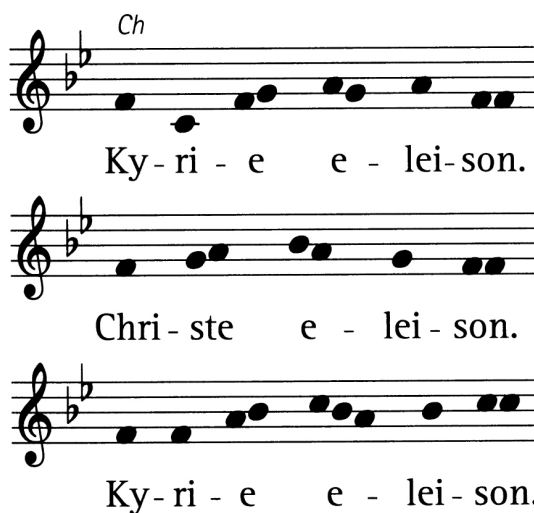
Ehr sei dem Va-ter und dem Sohn und dem Hei-li-gen Geist,
wie es war im An-fang, jetzt und im - mer - dar
und von E - wig - keit zu E - wig - keit. A - men.

Schuldbekennnis – Synnintunnustukset – Syndabekännelse

Pastor: ... Herr, erbarme dich.

Kyrie eleison – Herra, armahda – Kyrielitania:

Pastor:



Ch
Ky - ri - e e - lei - son.
Chri - ste e - lei - son.
Ky - ri - e e - lei - son.

Gemeinde:



G
Herr, er - bar - me dich.
Chri - ste, er - bar - me dich.
Herr, er - barm dich ü - ber uns.

Gebet vor der Schriftlesung – Päivän rukous – Dagens bön

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

Erste Lesung – Ensimmäinen Lukukappale – Första Läsningen: 1. Mose 3, 1–19

Chor: 'Du schöner Lebensbaum des Paradieses' (Dieter Trautwein)

Evangeliumslesung – Evankeliumi – Evangelium: Johannes 13, 21–30

Glaubensbekenntnis – Uskontunnustus – Trosbekännelse

Ich glaube an Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben.
Amen

(Gemeinde setzt sich)

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG JOHDANTO – INLEDNING

Credolied – Virsi – Psalm: EG 365, 1–3

Von Gott will ich nicht lassen, denn er lässt nicht von mir,
führt mich durch alle Straßen, da ich sonst irrte sehr.
Er reicht mir seine Hand; den Abend und den Morgen
tut er mich wohl versorgen, wo ich auch sei im Land.

Wenn sich der Menschen Hulde und Wohltat all verkehrt,
so find't sich Gott gar balde, sein Macht und Gnad bewährt.
Er hilft aus aller Not, errett' von Sünd und Schanden,
von Ketten und von Banden, und wenn's auch wär der Tod.

Auf ihn will ich vertrauen in meiner schweren Zeit;
es kann mich nicht gereuen, er wendet alles Leid.
Ihm sei es heimgestellt; mein Leib, mein Seel, mein Leben
sei Gott dem Herrn ergeben; er schaff's, wie's ihm gefällt!.

Predigt – Saarna – Predikan

Predigtlied – Virsi – Psalm: EG 347, 4–6

Ach bleib mit deinem Segen bei uns, du reicher Herr;
dein Gnad und alls Vermögen in uns reichlich vermehr.

Ach bleib mit deinem Schutze bei uns, du starker Held,
dass uns der Feind nicht trutze noch fäll die böse Welt.

Ach bleib mit deiner Treue bei uns, mein Herr und Gott;
Beständigkeit verleihe, hilf uns aus aller Not.

Abkündigungen – Kirkoll. tiedotukset – Meddelanden

Kollekte am 1. Sonntag der Passionszeit *für die Arbeit unseres
Seniorenwohnheims in Munkkiniemi.*

Musik – Musiikki – Musik

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847): *Lied ohne Worte*, opus 30 Nr. 3

ERÖFFNUNG UND ANRUFUNG
JOHDANTO – INLEDNING

(Gemeinde steht auf)

Fürbitten – Yhteinen esirukous – Församlingens förbön

Vaterunser

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.

Amen.

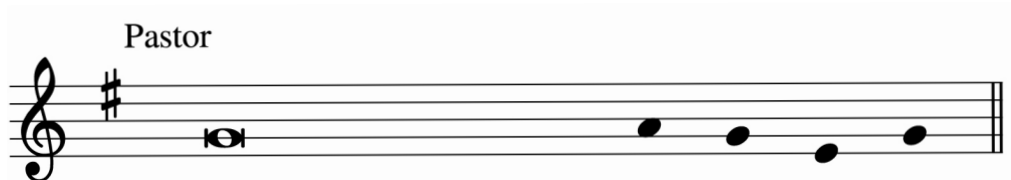
(Gemeinde setzt sich)

Chor: 'Da pacem domine' (Melchior Franck)

SENDUNG UND SEGEN SIUNAUS – VÄLSIGNELSE

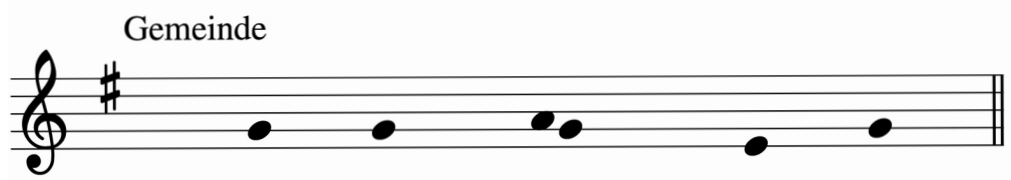
(Gemeinde steht auf)

Pastor



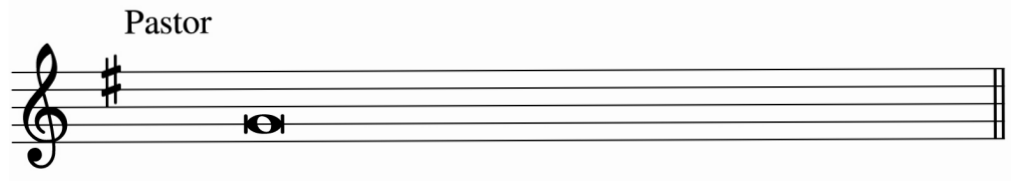
Gehet hin im Frie - den des Herrn.

Gemeinde



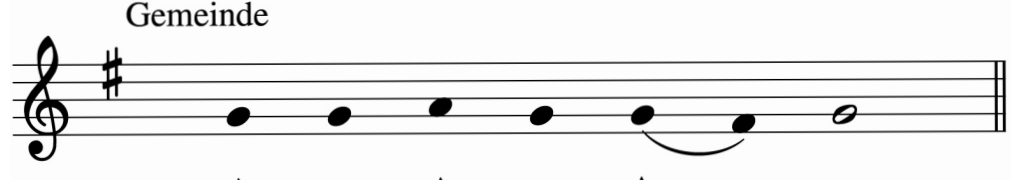
Gott sei Lob und Dank.

Pastor



Segen

Gemeinde



A - men, A - men, A - men.

(Gemeinde setzt sich)

Musik zum Ausgang – Päättömusiikki – Avslutande musik
Margaretha Chr. de Jong (*1961): *Meditation*

GOTTESDIENST ZUM SONNTAG INVOCAVIT, DEM 21. FEBRUAR 2021
UM 11 UHR AUS DER DEUTSCHEN KIRCHE IN HELSINKI



LITURGIE UND PREDIGT: PASTOR MATTI FISCHER

LESUNGEN: HANNELORE MESSINGER

MUSIK: KANTORIN AGNES GOERKE, HENNA CLASSEN, PÄIVI TÄHTINEN,
PENTTI AHLGREN, HANNELORE UND JOSEF MESSINGER

FILMAUFNAHMEN UND SCHNITT 21.2.2021:

KÜSTER TOBIAS PETRUZELKA UND MICHAEL DIEDRICHS

DEUTSCHE GEMEINDE IN FINNLAND (DELGIF), BERNHARDINKATU 4, 00130 HELSINKI
TELEFON +358 (0) 50 532 1975, E-MAIL POST@DEUTSCHEGEMEINDE.FI
WWW.DEUTSCHEGEMEINDE.FI